



ICL12-PR



- IT** ISTRUZIONI D'USO
- EN** USER'S MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** INSTRUCTIONS D'EMPLOI

IT

NODO INTERFACCIA "ICL12-PR" PRO

	Collegamenti	4
	Legenda LED	5
	Pairing e reset	5
	Aggiornamento firmware	5
	Installazione	6
	Caratteristiche tecniche	6

EN

INTERFACE NODE "ICL12-PR" PRO

	Connections	7
	LED Legend	8
	Pairing e reset	8
	Firmware update	8
	Installation	9
	Technical specifications	9

DE

"ICL12-PR" PRO-SCHNITTSTELLE

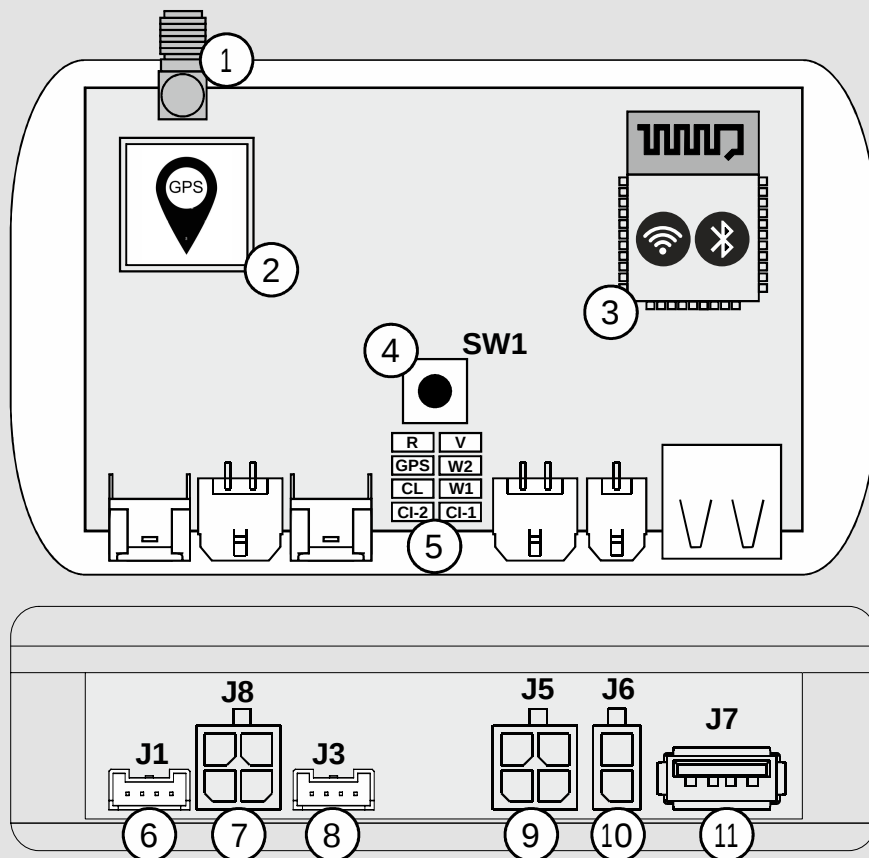
	Anschlüsse	10
	LED-Legende	11
	Koppeln und Zurücksetzen	11
	Firmware-Aktualisierung	11
	Einbau	12
	Technische Charakteristiken	12

FR

NŒUD D'INTERFACE "ICL12-PR" PRO

	Connexions	13
	Légende des LED	14
	Appairage et Réinitialisation	14
	Mise à Jour du Firmware	14
	Installation	15
	Caractéristiques techniques	15

NODO INTERFACCIA "ICL12-PR" PRO



- | | |
|---|---|
| 1) Collegamento antenna esterna per modulo GPS. | 4) Pulsante per le funzioni di «reset» e «pairing». |
| 2) Modulo GPS | 5) LEDs. |
| 3) Modulo Wi-Fi/Bluetooth | |



COLLEGAMENTI

6-8)	BIANCO		CONNESSIONE «CL-BUS» (x2) Connessione ai dispositivi «CL-BUS».
7)	NERO		CONNESSIONE «CI-BUS» - PORTA 2 1) / 2) / 3) comunicazione LIN 4) /
9)	NERO		CONNESSIONE «CI-BUS» - PORTA 1 (primaria) 1) / 2) / 3) comunicazione LIN 4) /

10)	NERO 	Non attivo
11)		USB Porta per chiavetta «USB» tipo A.



LEGENDA LED

- LED «R» (rosso) per programmazione.
- LED «V» (verde) per programmazione.
- LED «GPS» (giallo) per funzionamento GPS.
- LED «W2» (blu) per funzionamento Bluetooth.
- LED «W1» (giallo) per funzionamento Wi-Fi.
- LED «CL» (giallo) per comunicazione «CL-BUS».
- LED «CI-1» (giallo) per comunicazione porta 1 «CI-BUS».
- LED «CI-2» (giallo) per comunicazione porta 2 «CI-BUS».



PAIRING E RESET

Per poter associare un dispositivo smartphone o tablet al gateway ICL12 è necessario attivare la procedura di «pairing». Premere brevemente il pulsante rif. "4" e attendere che il led «W2» (blu) lampeggi per 4 volte, poi si avrà a disposizione un tempo di 1 minuto per effettuare l'associazione del dispositivo utilizzando l'app ONDA Connectivity. Una volta associato un dispositivo, il gateway manterrà in memoria l'associazione. Per associare altri dispositivi, eseguire nuovamente la procedura di «pairing».

Per poter dissociare tutti i dispositivi associati al gateway ICL12, avviare la procedura di «reset» tenendo premuto per 5-6 secondi il pulsante rif. "4" e attendere il riavvio del gateway ICL12.



AGGIORNAMENTO FIRMWARE

Inserire la chiavetta USB (rif.11) con caricato il file di aggiornamento. Tenere premuto il pulsante (rif.4) per circa 5 secondi per avviare la procedura di aggiornamento. Durante la fase di aggiornamento il led «R» (rosso) e il led «V» (verde) lampeggeranno ad intermittenza. Attendere lo spegnimento del led «V» per poi estrarre la chiavetta USB. Il led «R» acceso fisso indica che l'aggiornamento non è riuscito.

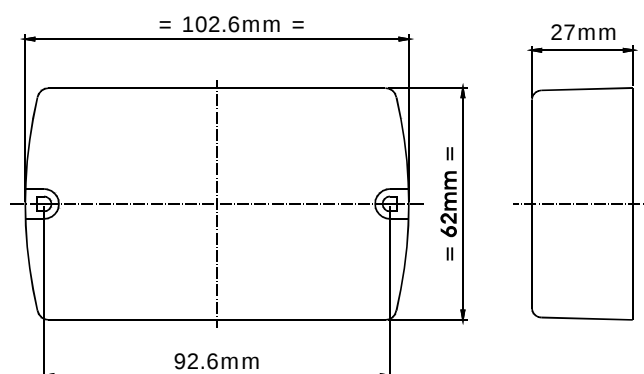


INSTALLAZIONE



Per un corretto funzionamento della funzione livellamento (inclinometro) e del GPS, il gateway ICL12 deve essere installato su un piano in posizione orizzontalmente.

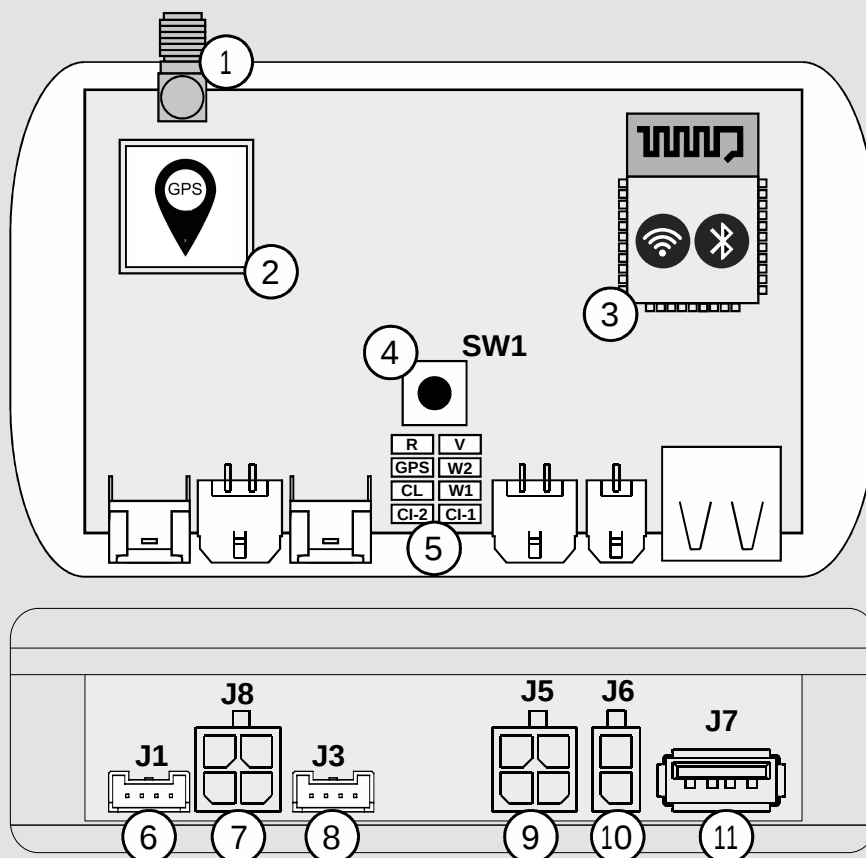
Tramite l'app «ONDA Connectivity» sarà possibile calibrare e impostare l'orientamento del dispositivo.



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione alimentazione nominale: 12V $\overline{\text{---}}$
- Temperatura di esercizio: -10°C +50°C.
- Trasmissione Wi-Fi: 2.4GHz (802.11 b/g/n)
- Massima potenza Wi-Fi: 19.5 dBm
- Trasmissione Bluetooth: Bluetooth 4.2
- Massima potenza Bluetooth: 0 dBm
- GNSS: GPS+GLONASS
- Dimensioni (mm): 102.6x62 H27.
- Peso (gr): 80.

INTERFACE NODE "ICL12-PR" PRO



- | | |
|---|--|
| 1) Connection of external antenna for GPS module. | 4) Button for "reset" and "pairing" functions. |
| 2) GPS Module | 5) LEDs. |
| 3) Wi-Fi/Bluetooth Module | |



CONNECTIONS

6-8) WHITE		CL-BUS CONNECTION (x2) Connections to the CL-BUS devices.
7) BLACK		"CI-BUS" CONNECTION - PORT 2 1) / 2) / 3) LIN communication 4) /
9) BLACK		"CI-BUS" CONNECTION - PORT 1 (primary) 1) / 2) / 3) LIN communication 4) /

10)	BLACK 	Not active
11)		USB CONNECTION Port for USB Type-A flash drive.



LED LEGEND

- “R” LED (red) for programming.
- “V” LED (green) for programming.
- “GPS” LED (yellow) for GPS operation.
- “W2” LED (blue) for Bluetooth operation.
- “W1” LED (yellow) for Wi-Fi operation.
- “CL” LED (yellow) for “CL-BUS” communication.
- “CI-1” LED (yellow) for “CI-BUS” communication (port 1).
- “CI-2” LED (yellow) for “CI-BUS” communication (port 2).



PAIRING E RESET

To connect a smartphone or tablet to the ICL12 interface, the “pairing” procedure must be activated. Briefly press button “4” and wait until the “W2” LED (blue) blinks 4 times, then you have 1 minute to pair the device via the ONDA Connectivity App. Once a device is paired, the interface retains the assignment in memory. To pair additional devices, repeat the “pairing” procedure. To unpair all devices connected to the ICL12 interface, start the “reset” procedure by holding button “04” for 5-6 seconds and wait until the ICL12 interface restarts.



FIRMWARE UPDATE

Insert the USB stick (No. 11) with the update file. Press and hold button (No. 4) for about 5 seconds to start the update process. During the update phase, the “R” LED (red) and the “V” LED (green) will blink alternately. Wait until the “V” LED goes out, then remove the USB stick.

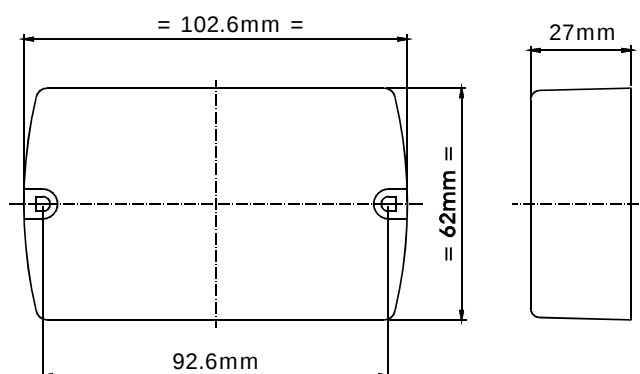
If the “R” LED stays on, it indicates that the update has failed.



INSTALLATION



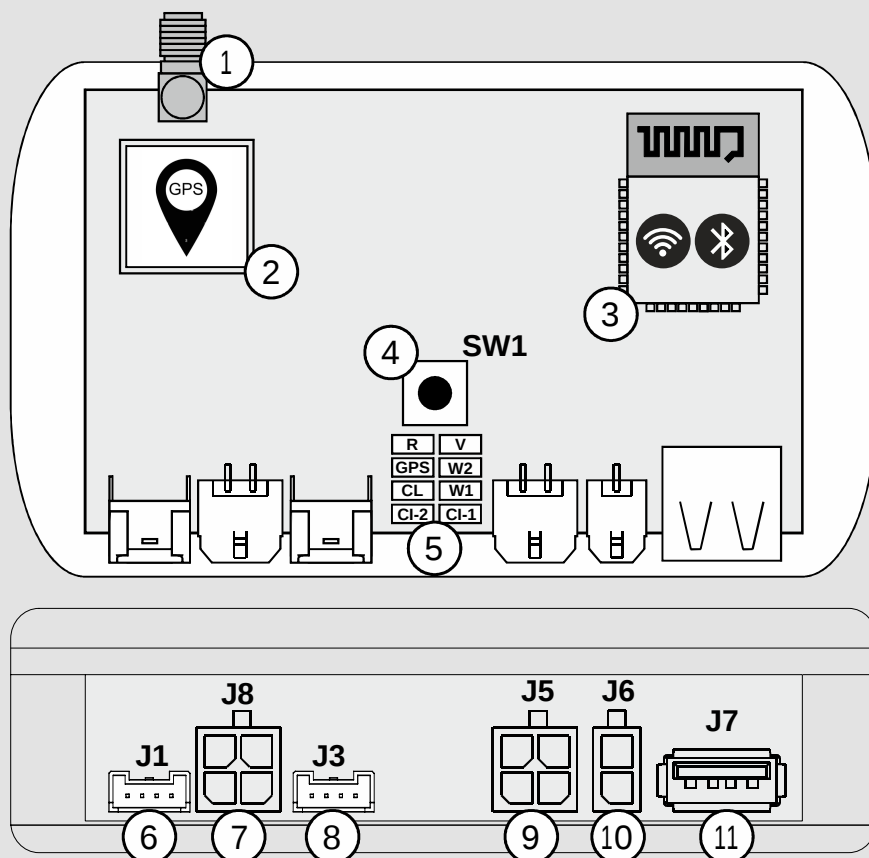
To ensure the inclinometer and GPS function correctly, the ICL12 interface must be installed on a horizontal plane. The device can be calibrated and its orientation adjusted via the "ONDA Connectivity" app.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 12V
- Operating temperature: -10°C +50°C.
- Wi-Fi transmission: 2.4GHz (802.11 b/g/n)
- Wi-Fi max power : 19.5 dBm
- Bluetooth transmission: Bluetooth 4.2
- Bluetooth max power: 0 dBm
- GNSS: GPS+GLONASS
- Dimensions (mm): 102.6x62 H27.
- Weight (g): 80.

“ICL12-PR“ PRO-SCHNITTSTELLE



- | | |
|--|---|
| 1) Externer Antennenanschluss für GPS-Modul. | 4) Taste für die Funktionen „Zurücksetzen“ und „Koppeln“. |
| 2) GPS-Modul | 5) LEDs. |
| 3) Wi-Fi/Bluetooth-Modul | |



ANSCHLÜSSE

6-8)	WEISS		“CL-BUS“ ANSCHLUSS (2x) Anschluss an „CL-BUS“-Geräte.
7)	SCHWARZ		ANSCHLUSS “CI-BUS“ - ANSCHLUSS 2 1) / 2) / 3) LIN-Kommunikation 4) /
9)	SCHWARZ		ANSCHLUSS “CI-BUS“ - ANSCHLUSS 1 (primär) 1) / 2) / 3) LIN-Kommunikation 4) /

10)	SCHWARZ 	Nicht aktiv
11)		USB USB-Speicherstick-Anschluss (type A).



LED LEGENDA

- „R“ LED (rot) für die Programmierung.
- „V“ LED (grün) für die Programmierung.
- „GPS“ LED (gelb) für GPS-Betrieb.
- „W2“ LED (blau) für den Bluetooth-Betrieb.
- „W1“ LED (gelb) für den Wi-Fi-Betrieb.
- „CL“ LED (gelb) für die „CL-BUS“-Kommunikation.
- „CI-1“ LED (gelb) für die „CI-BUS“-Kommunikation (Anschluss 1).
- „CI-2“ LED (gelb) für die „CI-BUS“-Kommunikation (Anschluss 2).



KOPPELN (PAIRING) UND ZURÜCKSETZEN

Um ein Smartphone oder Tablet mit der ICL12-Schnittstelle zu verbinden, muss das „Pairing“-Verfahren aktiviert werden. Drücken Sie kurz die Taste „4“ und warten Sie, bis die LED „W2“ (blau) 4 Mal blinkt, dann haben Sie 1 Minute Zeit, um das Gerät über die ONDA Connectivity App zu koppeln.

Sobald ein Gerät gekoppelt wurde, behält die Schnittstelle die Zuordnung im Speicher.

Um weitere Geräte zu koppeln, führen Sie das „Pairing“-Verfahren erneut durch.

Um die Zuordnung aller mit der ICL12-Schnittstelle verbundenen Geräte aufzuheben, starten Sie das „Reset“-Verfahren, indem Sie die Taste „04“ 5-6 Sekunden lang gedrückt halten und warten Sie, bis die ICL12-Schnittstelle neu gestartet ist.



FIRMWARE AKTUALISIERUNG

Stecken Sie den USB-Stick (Nr. 11) mit der Update-Datei ein.

Halten Sie die Taste (Nr. 4) etwa 5 Sekunden lang gedrückt, um den Aktualisierungsvorgang zu starten.

Während der Aktualisierungsphase blinken die „R“ LED (rot) und die „V“ LED (grün) abwechselnd.

Warten Sie, bis die „V“ LED erloschen ist, und entfernen Sie dann den USB-Stick.

Wenn die „R“ LED konstant leuchtet, zeigt sie an, dass das Update fehlgeschlagen ist.

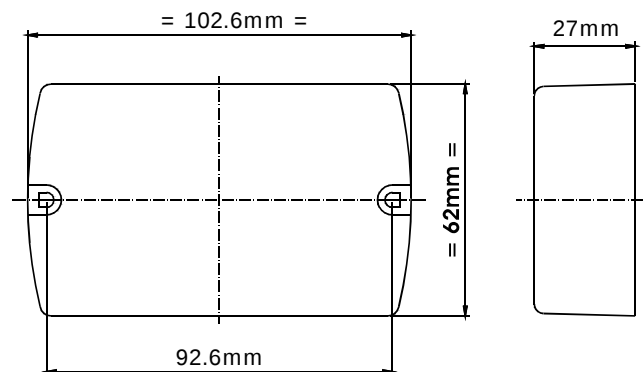


EINBAU



Damit der Neigungsmesser und das GPS richtig funktionieren, muss die ICL12-Schnittstelle auf einer horizontalen Ebene in installiert werden.

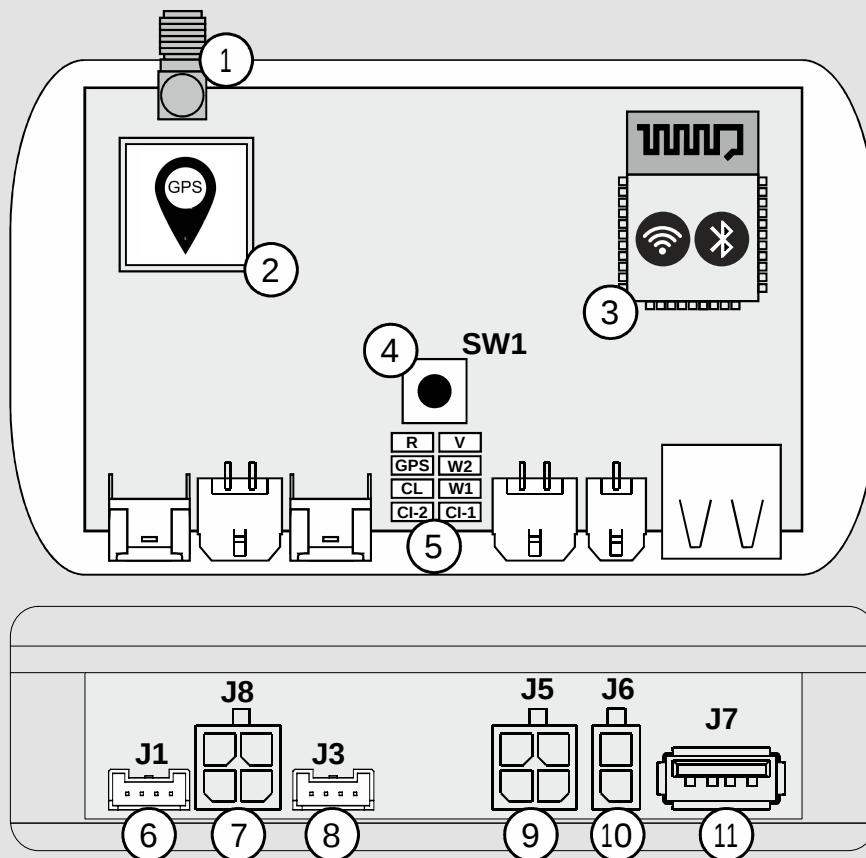
Über die App „ONDA Connectivity“ kann das Gerät kalibriert und dessen Ausrichtung eingestellt werden.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Nennspannung: 12V
- Betriebstemperatur: -10°C +50°C.
- Wlan Übertragung: 2.4G (802.11 b/g/n)
- Maximale WLAN-Leistung: 19.5 dBm
- Bluetooth Übertragung: Bluetooth 4.2
- Maximale Bluetooth-Leistung: 0 dBm
- GNSS: GPS+GLONASS
- Abmessungen (mm): 102.6x62 H27.
- Gewicht (gr): 80.

NŒUD D'INTERFACE "ICL12-PR" PRO



- | | |
|---|--|
| 1) Connexion de l'antenne externe pour le module GPS. | 4) Bouton pour les fonctions de "réinitialisation" et "appairage". |
| 2) Module GPS | 5) LEDs. |
| 3) Module Wi-Fi/Bluetooth | |



CONNEXION

6-8) BLANC		CONNEXION «CL-BUS» (x2) Connexion aux dispositifs «CL-BUS».
7) NOIR		CONNEXION «CI-BUS» - PORT 2 1) / 2) / 3) communication LIN 4) /
9) NOIR		CONNEXION «CI-BUS» - PORT 1 (primaire) 1) / 2) / 3) communication LIN 4) /

10)	NOIR 	Non actif
11)		USB Port pour clé USB de type A.



LÉGENDE DES LED

- LED "R" (rouge) pour la programmation.
- LED "V" (verte) pour la programmation.
- LED "GPS" (jaune) pour le fonctionnement GPS.
- LED "W2" (bleue) pour le fonctionnement Bluetooth.
- LED "W1" (jaune) pour le fonctionnement Wi-Fi.
- LED "CL" (jaune) pour la communication "CL-BUS".
- LED "CI-1" (jaune) pour la communication "CI-BUS" (port 1).
- LED "CI-2" (jaune) pour la communication "CI-BUS" (port 2).



APPAIRAGE ET RÉINITIALISATION

Pour connecter un smartphone ou une tablette à l'interface ICL12, la procédure d'« appairage » doit être activée. Appuyez brièvement sur le bouton « 4 » et attendez que la LED « W2 » (bleue) clignote 4 fois, puis vous avez 1 minute pour appairer l'appareil via l'application ONDA Connectivity. Une fois qu'un appareil est appairé, l'interface conserve l'affectation en mémoire. Pour appairer d'autres appareils, répétez la procédure d'« appairage ».

Pour dissocier tous les appareils connectés à l'interface ICL12, lancez la procédure de « réinitialisation » en maintenant le bouton « 04 » enfoncé pendant 5-6 secondes et attendez que l'interface ICL12 redémarre.



MISE À JOUR DU FIRMWARE

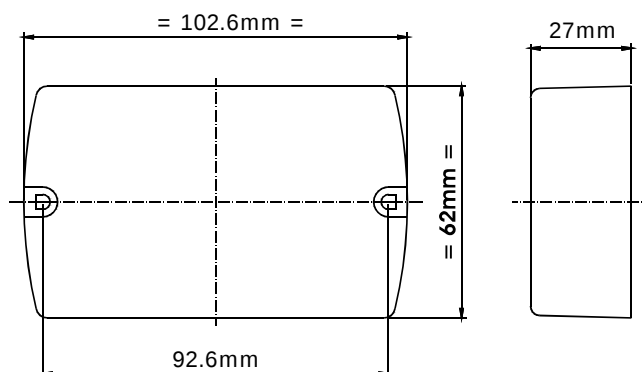
Insérez la clé USB (n° 11) avec le fichier de mise à jour. Appuyez et maintenez le bouton (n° 4) pendant environ 5 secondes pour démarrer le processus de mise à jour. Pendant la phase de mise à jour, la LED "R" (rouge) et la LED "V" (verte) clignoteront alternativement. Attendez que la LED "V" s'éteigne, puis retirez la clé USB. Si la LED "R" reste allumée, cela indique que la mise à jour a échoué.



INSTALLATION



Pour que l'inclinomètre et le GPS fonctionnent correctement, l'interface ICL12 doit être installée sur un plan horizontal. L'appareil peut être calibré et son orientation ajustée via l'application "ONDA Connectivity".



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension nominale : 12V
- Température d'exercice : -10°C +50°C.
- Transmission Wi-Fi : 2.4GHz (802.11 b/g/n)
- Puissance maximale Wi-Fi: 19.5 dBm
- Transmission Bluetooth: Bluetooth 4.2
- Puissance maximale Bluetooth: 0 dBm
- GNSS: GPS+GLONASS
- Dimensions (mm) : 102.6x62 H27.
- Poids (gr) : 80

AL-KO Vehicle Technology Electronics S.r.l.

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598

Fax +39 0461 960009

cbe@cbe.it / info@nordelettronica.it

www.cbe.it / www.nordelettronica.it



Member of **DEXKO**
G L O B A L